

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р

---

ОТДЕЛЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА

# ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЙ СБОРНИК

I



---

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР

МОСКВА

1951

ЛЕНИНГРАД

П. П. Барашков

## НЕКОТОРЫЕ СВОЙСТВА ЯКУТСКИХ СОГЛАСНЫХ

В изучении звуков якутской речи отдельные слова могут быть использованы в качестве объекта для наблюдения. Однако ими можно пользоваться только для изучения звуков речи, встречающихся в середине слова. А в отношении звуков речи, встречающихся как в начале, так и в конце слов, отдельные слова, взятые из словарей, не могут дать правильного представления о звуках, составляющих данное слово. Для иллюстрации возьмем слово *сыт* 'запах' из «Словаря якутского языка» Э. К. Пекарского (стр. 2500). Как видно, оно состоит из трех звуков. На самом деле оно произносится различно. Слово *сыт* имеет минимально четыре варианта: *сыт*, *һыг*, *сыд*, *һыд*: *Сыт-сымар* 'вонь-смад', *үтүө һыт* 'хороший запах', *һыд аналыйар-сыд аналыйар* 'запах распространяется'; из этого видно, что слово свое настоящее формирование в звуковом отношении получает в предложении, — акад. И. И. Мещанинов говорит: «Свое реальное выявление в речи слово получает не в словаре, а в живой речи, в предложении».<sup>1</sup>

Таким образом, звуки речи должны рассматриваться в связной речи. Отсюда вытекает первоочередная необходимость изучения звуков речи в позиционном их размещении.

В «Современном якутском языке» Л. Н. Харитонова (1947) в отношении начальных и конечных согласных говорится: «В начале якутского слова никогда не встречаются согласные *б*, *й*, *н*, *р*, а также *ль*. В словах, заимствованных из русского языка, перед начальным *р* вставляется гласный: рус. „рама“ — якут. *араама*, рус. „резина“ — якут. *эрэсинэ*, рус. „рюмка“ — якут. *үрүүмпэ*, а начальный *й* обычно заменяется звуком *дь*: „еще“ — *дьэссө*, „елка“ — *дьуолка*, „яма“ — *дьаама*, „юбка“ — *дьууппа*...

«В конце якутского слова не встречаются следующие согласные: *б*, *з*, *бз*, *д*, *дз*, *ль*, *нз*, *һ*, *ч*. В конце заимствованных слов эти согласные заменяются другими: рус. „учитель“ — якут. *учуутал*, рус. „сажень“ — якут. *саһаан*, рус. „ключ“ — якут. *күлүүс*» (стр. 63).

<sup>1</sup> Члены предложения и части речи. 1947, стр. 6

После Великой Октябрьской социалистической революции, в связи с возникновением и развитием современного якутского литературного языка, в связи с бурным ростом количества новых слов, вошедших из русского языка, в фонетике якутского языка наметились значительные сдвиги, которые особенно заметны в письменном языке. Для передачи заимствованных общественно-политических и научно-технических терминов приняты в алфавит новые знаки, обозначающие следующие звуки: *в, ф, з, ж, ш, ц, щ*, а также активизировались некоторые якутские согласные, ранее не встречавшиеся как в начале, так и в конце слова, например: *врач, государство, рабочий*.

В якутском языке звонкие согласные не бывают в конце последнего слова предложения. Такая тенденция не произносить звонких согласных на конце слова дает нам право сказать, что начальные взрывные согласные не могут быть в конце слова такими, какими они были в начале. Когда начальные согласные встречаются в конце слова, то акустически видоизменяются.

В акустическом отношении якутские согласные в начале слова и в конце слова различны. Это можно заметить даже просто на слух, без помощи приборов, например конечный *т* звучит не так, как начальный *т*: *тут* 'держат'. Имеется разница также между начальным и конечным *х*: *хах* 'скорлупа'; также *к*: *кулук* 'тень'. Но более точно эту разницу можно уяснить с помощью записывающего аппарата.

В 1947 г. в лаборатории Кабинета экспериментальной фонетики Ленинградского Государственного университета под руководством доцента Л. Р. Зиндера нами записаны якутские слова и выражения. Среди этих записей имеется слово *тот* 'сытый'. На кривой начальный *т* в этом слове отражен резким подъемом линии, а конечный согласный отмечен падающей линией, которая опускается даже ниже общего уровня линии кривой. Такой контраст начального и конечного согласного *т* вызван тем, что произношение якутских начальных согласных сопровождается резким толчком воздушной струи, а при конечных согласных сила струи воздуха, выходящей из легких, значительно ослабляется. В этом резком подъеме линии начального *т* запечатлена взрывность согласного. Такими взрывными свойствами, хотя в неодинаковой степени, обладают все начальные согласные якутского языка. Этот же согласный, оказавшись в конце слова, теряет силу своего взрыва, поэтому линия конечного *т* снижается ниже уровня прямой.

Якутские слабые конечные согласные при аффиксации, подвергаясь различным изменениям, образовали некоторые фонетические закономерности в языке. Мы имеем в виду озвончение конечных глухих согласных под влиянием гласных. Глухие согласные *к, п, х* в конце основы перед аффиксом, начинающимся с гласного, озвончаются и переходят в *з, в, б*: *балык* 'рыба', *балык-ым* — *балы-ым* 'моя рыба'; *сап* 'нитка', *сап-а* — *саба* 'его нитка'; *атах* 'нога', *атах-ым* — *атабым* 'моя нога'. Аналогичный пере-

ход от одного согласного в другой наблюдается с конечным среднеязычным *с*: *бас* 'голова', *бас-ым* — *бахым* 'моя голова'. В современном якутском языке подобный переход согласных распространяется и на заимствованные через русский язык слова: «чуваш» — *чувахы* (вин. п.), «комсомолец» — *комсомолеһы*, «врач» — *враһы*, «философ» — *филосабы*, «принцип» — *принциби*, «ток» — *тогу*.

Якутские согласные при артикуляции имеют особую акустическую окраску, похожую на гласные *ы* или *и* в зависимости от состава гласных слова. Такие окраски редуцированного *ы* (*и*) появляются при произношении как начальных, так и конечных согласных якутского языка. Если произнести усиленно любой согласный чистым якутским акцентом, то получится согласный, оканчивающийся как бы на *ы* || *и*, например: *т<sup>ы</sup>* (*т<sup>и</sup>*), *д<sup>ы</sup>* (*д<sup>и</sup>*), *н<sup>ы</sup>* (*н<sup>и</sup>*), *б<sup>ы</sup>* (*б<sup>и</sup>*), *т<sup>ы</sup>* (*т<sup>и</sup>*), *с<sup>ы</sup>* (*с<sup>и</sup>*).

Известно, что в начале якутского слова не встречается сочетание согласных. Все ранее заимствованные слова подчинялись этому закону языка, например: рус. «шкап» — як. *ыскаап*, рус. «стол» — як. *остуол*, рус. «класс» — як. *кылаас*.

Также в конце якутского слова не бывает сочетания согласных, за исключением сочетаний *-рт*, *-лт*. При заимствованиях конечные из сочетаемых согласных исчезают, например: рус. «пункт» — як. *пуун* или *буун*, рус. «акт» — як. *аах* или *аак*, рус. «съезд» — як. *сиэс*, рус. «факт» — як. *баак* или *баах*.

За начальным согласным в слове должен следовать гласный и, наоборот, конечный согласный слова должен иметь впереди себя гласный.

В целях сохранения взрывного характера некоторых русских конечных согласных, встречающихся в виде сочетания двух и трех согласных, в заимствованных словах при аффиксации допускаются вставки гласного между основой и аффиксом. Это относится к тем согласным, которые встречаются в конце слова. В одном из параграфов правил орфографии якутского литературного языка записано:

«К основам, оканчивающимся сочетанием согласных *нк*, *ск*, *рк*, *лк*, *рф* и *мб*, в косвенной форме вставляются гласные: „цинк“ — *цинк-э-ни*, *цинк-э-бэ*, „киоск“ — *киоск-а-ны*, „парк“ — *парк-а-ны*, *парк-а-нан*, „полк“ — *полк-а-нан*, *полк-а-таабар*, „торф“ — *торф-а-лааһын*, „ромб“ — *ромб-а-ны*, *ромб-а-та*».

По нашему мнению, совершенно правильно был принят этот параграф орфографии для сохранения эксплозивных конечных гласных в заимствованных терминах, в противном случае эти слова искажались бы до неузнаваемости, что вело бы к непониманию или к замедлению понимания их значения.

В якутском языке встречаются также случаи, когда между согласными вставляется гласный, который подчиняется закону гармонии гласных. Если основа оканчивается на согласный и аффикс тоже начинается с согласного, то между ними вставляется узкий гласный: *ат-ы-м* 'мой конь', *уол-у-н* 'твой сын', *ат-ы-нан* 'конем', *уол-у-нан* 'сыном'.

По нашему мнению, вставка гласного в якутском языке образуется благодаря наличию особой акустической окраски согласных, полученной в зависимости от формы и величины резонаторов. Такие акустические окраски согласных усиливаются при столкновении двух согласных на конце слова: с одной стороны, конечного согласного основы, с другой — начального согласного аффикса. В таких случаях эти два согласных требуют обязательного присутствия гласного между ними. Например, при присоединении аффикса принадлежности к основам, оканчивающимся на согласный, вставляется гласный: *ат-ы-м*. Если основа оканчивается на гласный, то присоединяется к нему аффикс без вставки гласного: *саа-м* — *саам* 'мое ружье'.

Благодаря наличию особой акустической окраски согласных в конце якутского слова, два согласных рядом не встречаются. Также в начале якутского слова два согласных не бывают, — главным образом по этой же причине. Как известно, в начале якутского слова не встречается более одного согласного. Если заимствованное слово начинается стечением нескольких согласных, то перед ними или между ними вставляется гласный, например: рус. «стакан» — як. *ыстакаан*, рус. «класс» — як. *кылаас* и т. д.

В якутской устной поэзии аллитерация строго выдерживается. Аллитерация являлась одной из характерных черт дореволюционной поэзии якутов. Она могла развиваться на основе хорошо слышимых звуков речи. Звучными в якутском языке оказались взрывные начальные согласные и гласные звуки. Что же касается невзрывных слабоконечных, то они оказались неполноценными в акустическом отношении. Очевидно, на этой почве и образовалась аллитерация в устной поэзии якутов. Она была очень распространена. Недаром знатоки якутского устного творчества и языка с восторгом отзывались об этом виде стихосложения якутов. С. В. Ястремский в своей «Грамматике» издания 1938 г. писал: «Аллитерация составляет непременную принадлежность произведений народного творчества: заклинаний, песен, былин, импровизаций, поговорок, загадок».

В дореволюционной поэзии якутов рифма не была известна. Вместо нее всюду выступала аллитерация. Рифма хороша тогда, когда конечные звуки строк звучные, а если они не звучные, плохо слышимые, то вся прелесть рифмованного стиха пропадает.

В современной якутской поэзии применяется рифмованный стих по образцу русского стихосложения. Это начинание нашло большое распространение в связи с развитием письменности среди якутов. Рифма говорит о том, что под влиянием русской культуры и языка активизируются слабоконечные согласные, вложенные в них новые акустические качества.

В рифме хорошо звучит собственно последний слог стиха или строки, но не последний звук. Наличие гласного в слоге резко усиливает слышимость слога. Красиво звучат, например, слоговые рифмы:

*Туман буолбут хонуктар  
Тумулланын кэтэбэр  
Кыһыл буурба аттаахтар  
Ныргиздэрэ ыһилэр.*<sup>1</sup>

‘За курганами  
В туман превращенных дней  
Всадников слышится гул,  
На красной буре несущихся’.

В данном стихе формально выступают парные рифмы на *p*, но при устном исполнении его перекрестные рифмы преобладают над парными. Здесь конечный слог первой строки *-тар* рифмуется с конечным слогом третьей строки *-тар*, а конечный слог второй строки *-бэр* рифмуется с конечным слогом четвертой строки *-лэр*. Здесь главную роль играют звучные *a* и *э*.

В связи с этим возникает весьма важный в условии образования якутских согласных вопрос о слоге и слогеделении.

В якутском языке слогеделение основывается на принципе — сколько гласных, столько и слогов в слове. В лексическом составе языка встречаются односложные слова в большом количестве. Такие односложные слова по выполняемой функции согласных в слове можно разбить на три типовых группы слогов: 1) открытый слог типа —*бу*, 2) закрытый слог типа —*ый*, 3) закрытый слог типа —*сyt*.

1-й тип слогов состоит из начальнoгoсoгласнoгo и гласнoгo: *бу* ‘этот’, *тыы* ‘лодка’, *саа* ‘лук’, *кии* ‘навоз’, *хаа* ‘сумка’.

2-й тип слогов состоит из гласнoгo и сoгласнoгo. Здесь сoгласный является замыкающим: *ый* ‘месяц’, *ык* (ык)<sup>2</sup> ‘сжимать’, *ыл* ‘брать’, *ил* ‘вечерняя заря’, *үүн* (үүн) ‘расти’, *он* ‘вырывать’, *ап* (аб) ‘волшебство’, *ур* ‘пишки’, *ас* (аһ) ‘пища’, *ат* (ад) ‘лошадь’, *ох* (оһ) ‘стрела’.

3-й тип слогов состоит из начальнoгo сoгласнoгo, гласнoгo и конечнoгo сoгласнoгo. Здесь гласный окружен двумя сoгласными: *сyt* (*сyd*, *һyt*, *һyd*) ‘запах’, *баар* (*баал*) ‘есть’, *кыыс* (*кыыһ*, *ыыс*, *ыыһ*) ‘девушка’, *тон* ‘мерзлый’, *сaп* (*саб*, *һаб*, *һап*) ‘закрывать’.

Согласные, встречающиеся в начале слога, имеют такие взрывы, как и в начале слова: *би-һи-ми күү-лү са-ба-ты-нан и-һэ-бит* ‘мы идем (едем) по краю озера’. Здесь согласные, стоящие в середине слова, имеют такие же взрывы, как и согласные в начале слова. При этом каждый начальный согласный как в слове, так и в слоге требует соответствующего гласного (*би-һи-ми* и т. д.).

Качество согласного звука определяется его позицией в слоге. Именно в слоге выявляются особенности каждого согласного. В качестве примера

<sup>1</sup> Из поэмы Элля «Буурба буудьа дьылларбар» («В дни бури и пули»).

<sup>2</sup> В скобках даются варианты произношения.

возьмем якутский согласный *т*. Глухой *т* в интервокальном положении не озвончается, например: *аты* 'лошадь' (вин. пад.), *атым* 'моя лошадь', *ата* 'его лошадь' и т. д. Но этот же глухой *т* между словами в предложении озвончается. В выражениях *ад уумуур* 'лошадь пьет воду' *т*, находясь между двумя словами, под влиянием начального гласного последующего слова озвончается.

Чем объясняется озвончение глухого *т* в такой позиции?

Для того чтобы ответить на этот вопрос, мы обратимся к слоговой структуре. Слово *атым* 'моя лошадь' состоит из двух слогов: *а-тым*. В этом примере глухой *т* занимает в слоге начальную позицию. Следовательно, он в этой позиции сохраняет свое качество. Он же, оказываясь в предложении на конце слова *ат уумуур*, не может сохранить свое качество глухого звука в виду того, что слово *ат* получает самостоятельный акцент, который отделяет конечный глухой *т* от начального гласного последующего слова *уумуур*. В силу этого между конечным согласным первого слога (*ат*) и начальным гласным последующего слова (*уумуур*) создается маленький разрыв в потоке речи, который оставляет конечный *т* в своем положении в конце слова и тем самым лишает его возможности превратиться из слабого конечного в начальный.

Сочетание *ат уумуур* состоит из трех слогов: *ат-уу-муур*. В этом примере, благодаря наличию паузы между словами, согласный *т* попадает в первый слог. В данном случае согласный *т*, занимая конечное положение в слове *ат*, лишается основного свойства — глухоты. При таком положении начальный согласный второго слова *уу*, как бы пользуясь слабостью конечного *т*, подвергает его изменению, в результате чего глухой *т* переходит в звонкий *д*.

Вот этим можно объяснить озвончение глухого *т* в сочетании *ад уумуур*.

Это говорит о том, что слоги в якутском языке имеют фонологическое значение.

На свойство согласного оказывают влияние также передние гласные *и*, *э*, *о*, *у* (*иэ*, *уэ*).

Палатализация согласных в якутском языке происходит под непосредственным влиянием этих передних гласных. При произношении якутских передних гласных тело языка продвигается вперед, оставляя большое пространство за корнем языка, а средняя часть спинки поднимается вверх. Такое положение языка создает благоприятное условие для образования мягких согласных. Характерной особенностью мягких согласных является поднятие средней части языка (например *й*, *нь* и т. д.).

Как известно, в якутском языке действует так называемый «закон гармонии гласных». Согласно этому закону после первого слога должен следовать соответствующий передний или задний гласный в зависимости от первого слога. Если первый слог слова содержит передний гласный, то и все последующие слоги состоят только из передних гласных, напри-

мер: *эт* 'мясо', *эттээ* 'рубить мясо', *эттээхтэр* 'имеющие мясо' (мн. ч.) и т. д. При таком положении все согласные *т*, *тт*, *х*, *р*, находящиеся в данном слове, подвергаются смягчению. А если заменить их задними гласными, то все эти согласные произносятся твердо, например: *ат* 'конь', *аттаа* 'выхолащивать', *аттаах* 'с конем', *аттаахтар* 'имеющие коня' (мн. ч.).

---